



**Manitoba**

**CÉRÉMONIE**  
**DU DISCOURS DU TRÔNE**  
**de la**  
**quatrième session de la trente-septième**  
**LÉGISLATURE DU MANITOBA**

**le mercredi 27 novembre 2002**

**13 h 30**

## Assemblée législative du Manitoba

M. Cris L. AGLUGUB	N.P.D.	The Maples
M <sup>me</sup> Nancy ALLAN	N.P.D.	Saint-Vital
M. Steve ASHTON, <i>ministre</i>	N.P.D.	Thompson
M <sup>me</sup> Linda ASPER	N.P.D.	Riel
M <sup>me</sup> Becky BARRETT, <i>ministre</i>	N.P.D.	Inkster
M. Drew CALDWELL, <i>ministre</i>	N.P.D.	Brandon-Est
M <sup>me</sup> Marianne CERILLI	N.P.D.	Radisson
M. David Walter CHOMIAK, <i>ministre</i>	N.P.D.	Kildonan
M. Glen CUMMINGS	P.C.	Sainte-Rose
M <sup>me</sup> Louise M. DACQUAY	P.C.	Rivière-Seine
M. Len DERKACH	P.C.	Russell
M. Gregory DEWAR	N.P.D.	Selkirk
M. Gary DOER, <i>premier ministre</i>	N.P.D.	Concordia
M <sup>me</sup> Myrna DRIEDGER	P.C.	Charleswood
M. Peter George DYCK	P.C.	Pembina
M. Harry J. ENNS	P.C.	Lakeside
M. David FAURSCHOU	P.C.	Portage-la-Prairie
M <sup>me</sup> Jean Myfanwy FRIESEN, <i>ministre</i>	N.P.D.	Wolseley
M. Jon GERRARD	LIB.	River Heights
M. Harold GILLESHAMMER	P.C.	Minnedosa
M. Ed HELWER	P.C.	Gimli
M. Gerald HAWRANIK	P.C.	Lac-du-Bonnet
M. George HICKES, <i>président</i>	N.P.D.	Pointe Douglas
M. Gerard JENNISSEN	N.P.D.	Flin Flon
M <sup>me</sup> Bonnie KORZENIOWSKI	N.P.D.	St. James
M. Oscar LATHLIN, <i>ministre</i>	N.P.D.	Le Pas
M. Marcel LAURENDEAU	P.C.	Saint-Norbert
M. Ron LEMIEUX, <i>ministre</i>	N.P.D.	La Vérendrye
M. John LOEWEN	P.C.	Fort Whyte
M. Gord MACKINTOSH, <i>ministre</i>	N.P.D.	St. Johns
M. Larry MAGUIRE	P.C.	Arthur-Virden
M. Jim MALOWAY	N.P.D.	Elmwood
M. Doug MARTINDALE	N.P.D.	Burrows
M <sup>me</sup> Diane McGIFFORD, <i>ministre</i>	N.P.D.	Lord Roberts
M <sup>me</sup> MaryAnn MIHYCHUK, <i>ministre</i>	N.P.D.	Minto
M <sup>me</sup> Bonnie MITCHELSON	P.C.	River East
M. Stuart MURRAY	P.C.	Kirkfield Park
M. Thomas G. NEVAKSHONOFF	N.P.D.	Entre-les-Lacs
M. Jack PENNER	P.C.	Emerson
M. Jim PENNER	P.C.	Steinbach

M. Frank PITURA	P.C.	Morris
M. Daryl Gary REID	N.P.D.	Transcona
M. Jack REIMER	P.C.	Southdale
M. Eric ROBINSON, <i>ministre</i>	N.P.D.	Rupertsland
M. Denis ROCAN	P.C.	Carman
M. Jim RONDEAU	N.P.D.	Assiniboia
M. Tim SALE, <i>ministre</i>	N.P.D.	Fort Rouge
M. Conrad SANTOS	N.P.D.	Wellington
M. Harry SCHELLENBERG	N.P.D.	Rossmere
M. Ron SCHULER	P.C.	Springfield
M. Gregory F. SELINGER, <i>ministre</i>	N.P.D.	Saint-Boniface
M <sup>me</sup> Joy SMITH	P.C.	Fort Garry
M. Scott SMITH, <i>ministre</i>	N.P.D.	Brandon-Ouest
M <sup>me</sup> Heather STEFANSON	P.C.	Tuxedo
M. Stan STRUTHERS	N.P.D.	Dauphin-Roblin
M. Mervin C. TWEED	P.C.	Turtle Mountain
M <sup>me</sup> Rosann WOWCHUK, <i>ministre</i>	N.P.D.	Swan River

Personnel de l'Assemblée législative

M<sup>me</sup> Patricia Chaychuk, greffière

M<sup>me</sup> Beverley Bosiak, greffière adjointe

M<sup>me</sup> JoAnn McKerlie-Korol, aide-greffière

M<sup>me</sup> Monique Grenier, aide-greffière

M. Rick Yarish, aide-greffier

**CÉRÉMONIE DU DISCOURS DU TRÔNE  
DE LA QUATRIÈME SESSION DE LA TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE  
LE 27 NOVEMBRE 2002**

1. Le premier ministre, les aides militaire et civil ainsi que les officiers, y compris l'officier d'accompagnement, se réunissent dans la salle de réception du lieutenant-gouverneur.
2. Les députés entrent à l'Assemblée législative par la porte nord et se rendent à leur siège où ils restent debout.
3. À 13 h 30, le sergent d'armes, suivi du président, de la greffière, de la greffière adjointe et des aides-greffiers, entre à l'Assemblée.
4. Le lieutenant-gouverneur, accompagné par le premier ministre, les aides militaire et civil ainsi que l'officier d'accompagnement, entre à l'Assemblée et s'assoit sur le trône.
5. L'aide civil remet le discours du trône au lieutenant-gouverneur.
6. Le lieutenant-gouverneur dit « VEUILLEZ VOUS ASSEoir », puis entreprend la lecture du discours du trône.
7. Après la lecture du discours du trône, le lieutenant-gouverneur se lève pour se retirer, suivi des juges de la Cour provinciale. LES DÉPUTÉS ET LES INVITÉS SE LÈVENT. Avant qu'ils ne sortent, on chante le « God Save the Queen » et l'« Ô Canada ».
8. Le président se rend au trône et reste debout.  
  
Le premier ministre se rend à son fauteuil et reste debout.  
  
Le sergent d'armes fait le salut d'usage avec la masse. Il pose la masse sur la table de la greffière et reste debout.  
  
La greffière, la greffière adjointe et les aides-greffiers prennent place à la table et restent debout.
9. Le président donne lecture de la prière.
10. Le premier ministre propose que l'Assemblée consente à la présentation et à la première lecture du projet de loi 1 — *Loi sur la prestation des serments d'entrée en fonction/An Act Respecting the Administration of Oaths of Office*.

11. Le président présente à l'Assemblée les huit élèves qui seront pages au cours de la quatrième session de la trente-septième Législature :

Laura HUDEK;  
Akosua MATTHEWS;  
Ashley MIYAI;  
Buchi NNADI;  
Blake ZAWADA;  
Vanessa THIESSEN;  
Andrea PETERS;  
Alexis MARTIN.

12. Le premier ministre propose que le discours du trône soit pris en considération demain.
13. Le premier ministre propose la levée de la séance.
14. LES DÉPUTÉS ET LES INVITÉS SE LÈVENT.

Le président, précédé du sergent d'armes et suivi de la greffière, de la greffière adjointe et des aides-greffiers, quitte l'Assemblée.